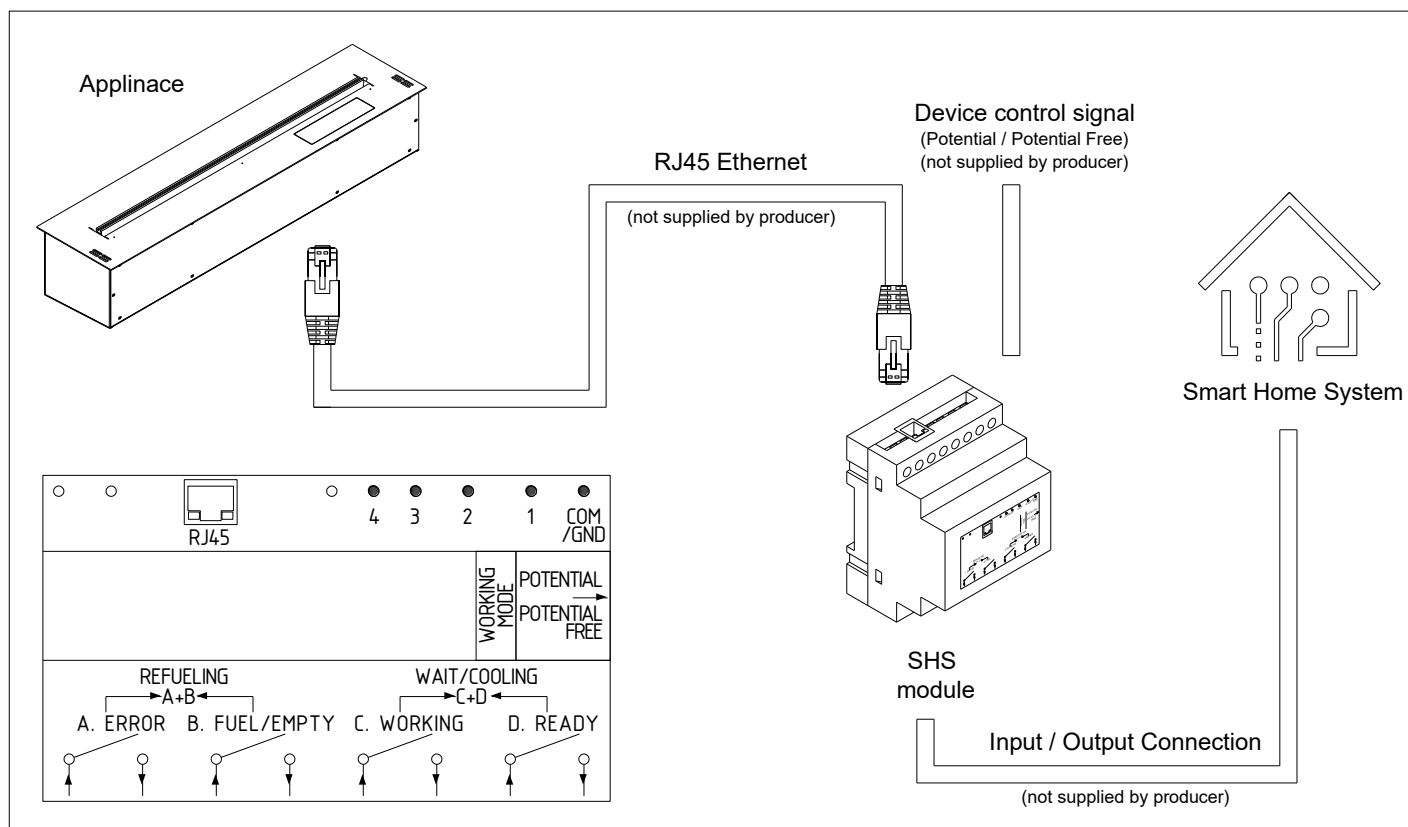


SMART HOME SYSTEM (SHS)

Dedicated for PD and BEV fireplaces

- EN** SHS Installation should be set 3 by a professional installer. By connecting the device to the Smart Home System with the included module, the user can remotely turn the device ON and OFF as well as regulate the flame height. The system also informs about the current device status.
- DE** Die SHS-Installation sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Verbindung des Kamins mit Smart Home System mit Hilfe des beigelegten Moduls ermöglicht die Ein- / Ausschaltung des Gerätes und Regulierung der Flammenhöhe. Das System informiert auch den Kunden über den aktuellen Gerätezustand.
- ES** La instalación de SHS debe ser realizada por personal calificado. Al conectar la chimenea al sistema Smart Home con el módulo incluido, el usuario puede encender y apagar el dispositivo de forma remota y regular la altura de la llama. El sistema también informa sobre el estado actual del dispositivo.
- FR** L'installation SHS doit être effectuée par du personnel qualifié. En connectant le foyer au système Smart Home à l'aide du module fourni, l'utilisateur peut allumer et éteindre à distance l'appareil et régler la hauteur de la flamme. Le système informe également sur l'état actuel de l'appareil.
- IT** L'installazione di Domotica deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto. La connessione del camino al Smart Home System con l'aiuto del modulo incluso consente l'accensione e lo spegnimento a distanza del camino e la regolazione dell'altezza della fiamma. Il sistema informa inoltre l'utente sullo stato corrente del dispositivo.
- PL** Instalacja SHS powinna zostać wykonana przez profesjonalnego instalatora. Połączenie urządzenia z system inteligentnego domu za pomocą dołączonego modułu umożliwia zdalne włączanie i wyłączanie kominka oraz regulację wysokości płomienia. System informuje również użytkownika o bieżącym stanie urządzenia.
- RU** Установка SHS должна выполняться профессиональным установщиком. Подключение камина к системе «Умный дом», с помощью добавленного модуля, обеспечивает удаленное включение и выключение камина, а также регулировку высоты пламени. Система информирует пользователя о текущем состоянии устройства.
- SV** SHS-installationen bör utföras av en professionell installatör. Genom att ansluta biokaminen till systemet för fastighetsautomation med hjälp av den medföljande modulen kan man fjärrstyra biokaminen (sätta på, stänga av, justera flamman). Systemet informerar även användaren om det aktuella skicket på anordningen.



BEV FIREPLACES

(inputs 1-4)

ENGLISH

Control signals (100ms-1s, 12-24V DC impulse):

RJ45	- RJ45 connection
1000	- Lower flame
0100	- Higher flame
0010	- Device OFF
0001	- Device ON
COM/GND	- COM/GND

Device status signals:

A. ERROR	- Malfunction
B. FUEL/EMPTY	- No fuel
A+B REFUELING	- Refueling process
C. WORKING	- Device operation
D. READY	- Device ready to operate
C+D WAIT/COOLING	- Flame ignition/device cooling

DEUTSCH

Kontrollsignale (Impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- RJ45-Anschluss
1000	- niedrige Flamme
0100	- höhere Flamme
0010	- Kamin OFF
0001	- Kamin ON
COM/GND	- COM/GND

Gerätezustandssignale:

A. ERROR	- Fehler
B. FUEL/EMPTY	- Kein Brennstoff
A+B REFUELING	- Brennstoffnachfüllen
C. WORKING	- Gerät in Betrieb
D. READY	- Gerät betriebsbereit
C+D WAIT/COOLING	- Flammenzündung/Gerätekühlung

ESPAÑOL

Señales de control (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- Conexión RJ45
1000	- Llama más baja
0100	- Llama más alta
0010	- Dispositivo OFF
0001	- Dispositivo ON
COM/GND	- COM/GND

Señales de estado del dispositivo:

A. ERROR	- Mal funcionamiento
B. FUEL/EMPTY	- Sin combustible
A+B REFUELING	- Reabastecimiento de combustible
C. WORKING	- Operación del dispositivo
D. READY	- Dispositivo listo para operar
C+D WAIT/COOLING	- Encendido de la llama / enfriamiento del dispositivo

FRANÇAIS

Signaux de commande (impulsion 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- Connexion RJ45
1000	- Flamme plus basse
0100	- Flamme plus haute
0010	- Dispositif OFF
0001	- Dispositif ON
COM/GND	- COM/GND

Signaux d'état de l'appareil:

A. ERROR	- Mal fonctionner
B. FUEL/EMPTY	- Pas de carburant
A+B REFUELING	- Processus de ravitaillement
C. WORKING	- Fonctionnement de l'appareil
D. READY	- Dispositif prêt à fonctionner
C+D WAIT/COOLING	- Allumage de la flamme / refroidissement de l'appareil

ITALIANO

Segnali di controllo (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- Connessione RJ45
1000	- Diminuzione l'altezza della fiamma
0100	- Aumento l'altezza della fiamma
0010	- Dispositivo OFF
0001	- Dispositivo ON
COM/GND	- COM/GND

Segnali di stato del dispositivo:

A. ERROR	- Malfunzionamento
B. FUEL/EMPTY	- Mancanza del combustibile
A+B REFUELING	- Processo di rifornimento
C. WORKING	- Funzionamento del dispositivo
D. READY	- Dispositivo pronto per funzionare
C+D WAIT/COOLING	- Accensione della fiamma / raffreddamento del dispositivo

POLSKI

Sygnaly sterowania (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- Złącze RJ45
1000	- Niższy płomień
0100	- Wyższy płomień
0010	- Wyłączenie urządzenia
0001	- Włączenie urządzenia
COM/GND	- COM/GND

Sygnaly statusu urządzenia:

A. ERROR	- Błąd
B. FUEL/EMPTY	- Brak paliwa
A+B REFUELING	- Proces uzupełnianie paliwa
C. WORKING	- Praca urządzenia
D. READY	- Urządzenie gotowe do pracy
C+D WAIT/COOLING	- Odpalenie płomienia/schładzanie urządzenia

РУССКИЙ

Сигналы управления (Сигнал 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- Подключение RJ45
1000	- Понижение уровня пламени
0100	- Повышение уровня пламени
0010	- Устройство выключено
0001	- Устройство включено
COM/GND	- COM/GND

Сигналы информирующие о состоянии камина:

A. ERROR	- Сбой
B. FUEL/EMPTY	- Отсутствие топлива
A+B REFUELING	- Процесс дозаправки
C. WORKING	- Работа устройства
D. READY	- Устройство готово к работе
C+D WAIT/COOLING	- Подготовка к работе / охлаждение

SVENSKA

Styrsignaler (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

RJ45	- RJ45-anslutning
1000	- Lägre flamma
0100	- Högre flamma
0010	- Enhet AV
0001	- Enhet PÅ
COM/GND	- COM/GND

Enhetsstatussignaler:

A. ERROR	- Fel
B. FUEL/EMPTY	- Saknar bränsle
A+B REFUELING	- Bränslepåfyllning
C. WORKING	- Enhet i drift
D. READY	- Enhet klar för drift
C+D WAIT/COOLING	- Flamtändning/ enhetskyllning

PD UNITS

(inputs 1-4)

ENGLISH

Control signals (100ms-1s, 12-24V DC impulse):

RJ45	RJ45 connection
COM/GND	COM/GND
0001	Device ON
0010	Device OFF
0011	Mist high 33
0100	Mist high 66
0101	Mist high 100
0110	Brightness 33
0111	Brightness 66
1000	Brightness 100
1001	Sound 0
1010	Sound 30
1011	Sound 100
1100	Default color
1101	Favourite color

Device status signals:

A. ERROR	- Malfunction
B. FUEL/EMPTY	- No fuel
C. WORKING	- Device operation
D. READY	- Device ready to operate

DEUTSCH

Steuersignale (100 ms–1 s, 12–24 V DC-Impuls):

RJ45	RJ45-Anschluss
COM/GND	COM/GND
0001	Gerät EIN
0010	Gerät AUS
0011	Nebelstufe 33
0100	Nebelstufe 66
0101	Nebelstufe 100
0110	Helligkeit 33
0111	Helligkeit 66
1000	Helligkeit 100
1001	Ton 0
1010	Ton 30
1011	Ton 100
1100	Standardfarbe
1101	Lieblingsfarbe

Gerätestatussignale:

A. ERROR	Fehlfunktion
B. FUEL/EMPTY	Kein Kraftstoff
C. WORKING	Gerät in Betrieb
D. READY	Gerät betriebsbereit

ESPAÑOL

Señales de control (impulso de CC de 100 ms–1 s, 12–24 V):

RJ45	Conexión RJ45
COM/GND	COM/GND
0001	Encender dispositivo
0010	Apagar dispositivo
0011	Niebla 33
0100	Niebla 66
0101	Niebla 100
0110	Brillo 33
0111	Brillo 66
1000	Brillo 100
1001	Sonido 0
1010	Sonido 30
1011	Sonido 100
1100	Color predeterminado
1101	Color favorito

Señales de estado del dispositivo:

A. ERROR	Fallo
B. FUEL/EMPTY	Sin combustible
C. WORKING	Dispositivo en funcionamiento
D. READY	Dispositivo listo para funcionar

FRANÇAIS

Signaux de commande (impulsion CC 12–24 V, 100 ms–1 s) :

RJ45	Connexion RJ45
COM/GND	COM/GND
0001	Marche de l'appareil
0010	Arrêt de l'appareil
0011	Brouillard 33
0100	Brouillard 66
0101	Brouillard 100
0110	Luminosité 33
0111	Luminosité 66
1000	Luminosité 100
1001	Son 0
1010	Son 30
1011	Son 100
1100	Couleur par défaut
1101	Couleur favorite

Signaux d'état de l'appareil :

A. ERROR	Dysfonctionnement
B. FUEL/EMPTY	Plus de carburant
C. WORKING	Appareil en fonctionnement
D. READY	Appareil prêt à fonctionner

ITALIANO**Segnali di controllo (impulso CC 12–24 V, 100 ms–1 s):**

RJ45	Connessione RJ45
COM/GND	COM/GND
0001	Accensione del dispositivo
0010	Spegnimento del dispositivo
0011	Nebbia 33
0100	Nebbia 66
0101	Nebbia 100
0110	Luminosità 33
0111	Luminosità 66
1000	Luminosità 100
1001	Suono 0
1010	Suono 30
1011	Suono 100
1100	Colore predefinito
1101	Colore preferito

Segnali di stato del dispositivo:

A. ERROR	Guasto
B. FUEL/EMPTY	Carburante esaurito
C. WORKING	Dispositivo in funzione
D. READY	Dispositivo pronto al funzionamento

POLSKI**Sygnały sterujące (impuls 12–24 V DC, 100 ms–1 s):**

RJ45	Połączenie RJ45
COM/GND	COM/GND
0001	Włącz urządzenie
0010	Wyłącz urządzenie
0011	Mgła 33
0100	Mgła 66
0101	Mgła 100
0110	Jasność 33
0111	Jasność 66
1000	Jasność 100
1001	Dźwięk 0
1010	Dźwięk 30
1011	Dźwięk 100
1100	Domyślny kolor
1101	Ulubiony kolor

Sygnały stanu urządzenia:

A. ERROR	Awaria
B. FUEL/EMPTY	Brak paliwa
C. WORKING	Urządzenie pracuje
D. READY	Urządzenie gotowe do pracy

РУССКИЙ**Сигналы управления (импульс 12–24 В DC, 100 мс–1 с):**

RJ45	Разъём RJ45
COM/GND	COM/GND
0001	Включить устройство
0010	Выключить устройство
0011	Туман 33
0100	Туман 66
0101	Туман 100
0110	Яркость 33
0111	Яркость 66
1000	Яркость 100
1001	Звук 0
1010	Звук 30
1011	Звук 100
1100	Цвет по умолчанию
1101	Избранный цвет

Сигналы состояния устройства:

A. ERROR	Неисправность
B. FUEL/EMPTY	Нет топлива
C. WORKING	Устройство работает
D. READY	Устройство готово к работе

SVENSKA**Styrsignaler (12–24 V DC-puls, 100 ms–1 s):**

RJ45	RJ45-anslutning
COM/GND	COM/GND
0001	Slå på enheten
0010	Stäng av enheten
0011	Dimma 33
0100	Dimma 66
0101	Dimma 100
0110	Ljusstyrka 33
0111	Ljusstyrka 66
1000	Ljusstyrka 100
1001	Ljud 0
1010	Ljud 30
1011	Ljud 100
1100	Standardfärg
1101	Favoritfärg

Enhetens statussignaler:

A. ERROR	Fel
B. FUEL/EMPTY	Inget bränsle
C. WORKING	Enheten är i drift
D. READY	Enheten är klar för användning

EN WORKING MODE (*the switch is on the side of the module*)

DE WORKING MODE (*der Schalter befindet sich auf der Seitenwand des Moduls*)

ES WORKING MODE (*el interruptor está ubicado en la parte lateral del módulo*)

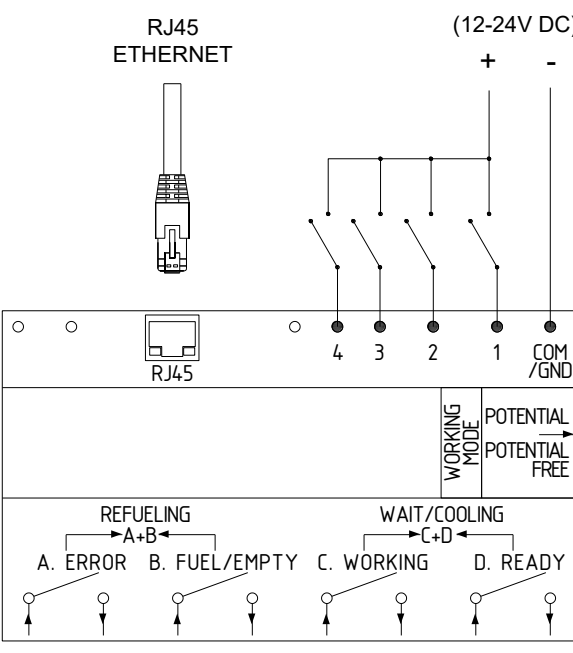
FR WORKING MODE (*le commutateur est situé sur le côté du module*)

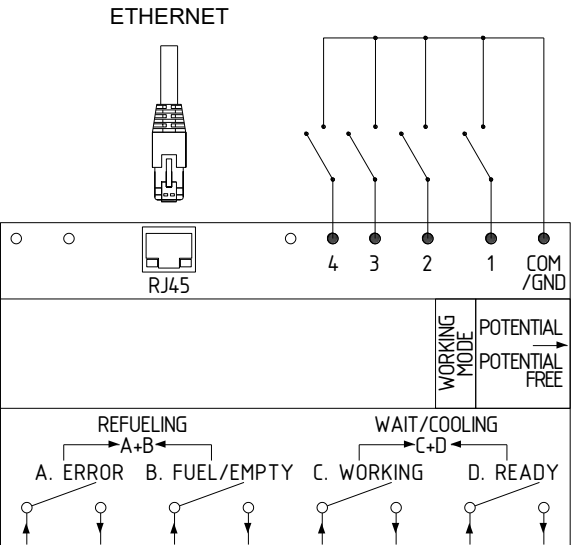
IT WORKING MODE (*l'interruttore si trova sul lato del modulo*)

PL WORKING MODE (*przełącznik znajduje się na bocznej stronie modułu*)

RU WORKING MODE (*переключатель находится на боковой стороне модуля*)

SV WORKING MODE (*omkopplaren befinner sig på sidan av modulen*)

POTENTIAL	
	EN Device control signal 12-24V DC (higher voltage requires a limiter)
	DE Gerätesteuersignal 12-24V DC (Bei höherer Spannung wird ein Spannungsbegrenzer erfordert)
	ES Señal de control del dispositivo 12-24V DC (voltaje más alto requiere un limitador)
	FR Signal de contrôle de l'appareil 12-24V DC (tension s3erieure nécessite un limiteur)
	IT Segnale di controllo del dispositivo 12-24 V DC (tensione s3eriore richiede un limitatore)
	PL Sterowanie sygnałem napięciowym 12-24V DC (wyższe napięcie wymaga ogranicznika)
	RU сигнал управления устройства 12-24V DC (более высокое напряжение управления требует использования дополнительного ограничителя напряжения)
SV Styrspänningssignal 12-24V DC (högre spänning kräver en begränsare)	

POTENTIAL FREE	
	EN Volt-free device control
	DE Spannungsfreie Gerät-Steuerung
	ES Control de dispositivo sin voltios
	FR Contrôle de l'appareil sans tension
	IT Controllo del dispositivo senza volt
	PL Sterowanie beznapięciowe
	RU управление камином с помощью сигнала без напряжения
SV Potentialfri enhetsstyrning	

EN INPUT / OUTPUT CONNECTION DIAGRAM (12-24V DC)

DE INPUT / OUTPUT VERBINDUNGSDIAGRAMM

ES INPUT / OUTPUT DIAGRAMA DE CONEXIÓN (12-24V DC)

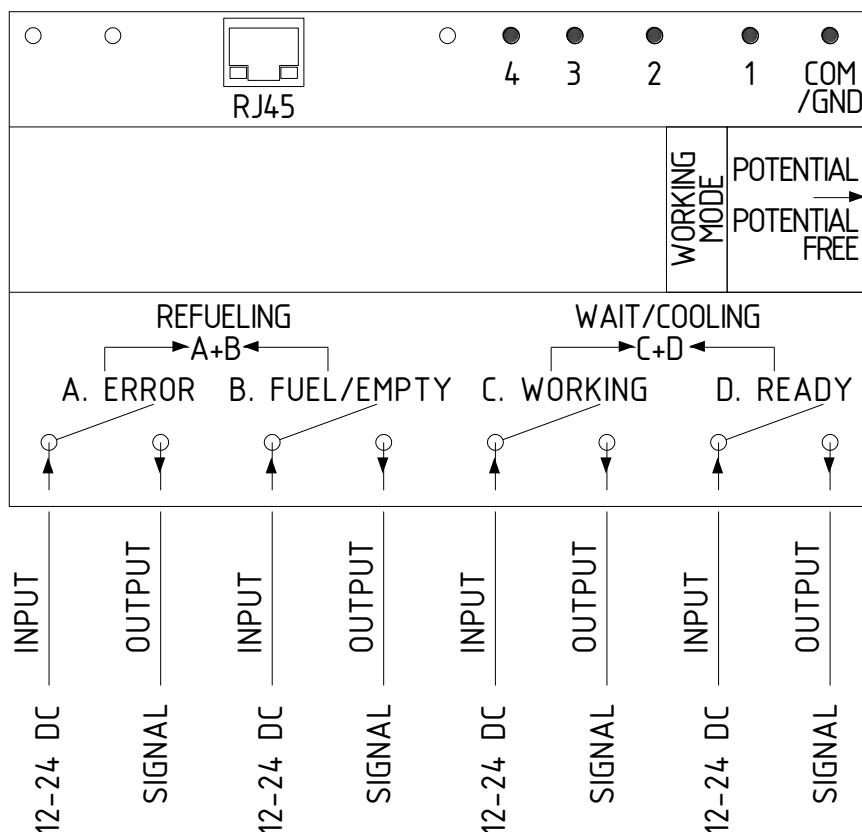
FR INPUT / OUTPUT DIAGRAMME DE CONNEXION (12-24V DC)

IT SCHEMA DI COLLEGAMENTO INGRESSO / USCITA (12-24V DC)

PL SCHEMAT PODŁĄCZENIA SYGNAŁÓW (12-24V DC)

RU СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИГНАЛОВ ИНФОРМИРУЮЩИХ О СОСТОЯНИИ КАМИНА К СИСТЕМЕ «УМНЫЙ ДОМ» (12-24V DC)

SV ANSLUTNINGSSCHEMA INGÅNGS-/ UTGÅNGSLÄGE (12-24V DC)



EN 1 - output signal
0 - no output signal

DE 1 - output Signal
0 - no output Signal

ES 1 - output señal
0 - no output señal

FR 1 - output signal
0 - no output signal

IT 1 - segnale di uscita
0 - nessun segnale di uscita

PL 1 - sygnał wyjściowy
0 - brak sygnału

RU 1 - сигнал на выходе
0 - отсутствие сигнала на выходе

SV 1 - utgångssignal
0 - ingen utgångssigna

BEV FIREPLACES

	ERROR	FUEL/EMPTY	WORKING	READY
STANDBY	0	0	0	0
ERROR	1	0	0	0
FUEL	0	1	0	0
WORKING	0	0	1	0
READY	0	0	0	1
REFUELLING	1	1	0	0
WAIT/COOLING	0	0	1	1

PD UNITS

	ERROR	FUEL/EMPTY	WORKING	READY
ERROR	1	0	0	0
FUEL	0	1	0	0
WORKING	0	0	1	0
READY	0	0	0	1